

Jos

Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיְהִי כִּאֲשֶׁר-תָּמּוּ כָּל-הַגּוֹיִם לַעֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן 1
— 그-요단 을 건너가기를 그-민족이 모든 다하였다 같이 그리고-되었다
[H3383](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8552](#) [H1961](#)
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר:
말하기를 여호수아 에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

온 백성이 요단 건너기를 마치매 여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

קָחוּ לָכֶם מִן-הָעָם מֶן-אַחַד אִישׁ-אֶחָד 2
하나 사람 하나 사람 사람들을 열 열둘을 그-백성 에서 너희를-위하여 취하라
[H0259](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3947](#)
מִשִּׁבְטֵי זִפְאֵי:
지파에서
[H7626](#)

백성의 매 지파에 한 사람씩 열두 사람을 택하고

וַיִּצְוֶה אוֹתָם לֵאמֹר שְׂאוּ-לָכֶם מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן 3
그-요단의 가운데에서 여기에서 너희를-위하여 들어-올리라 말하기를 그들에게 그리고-명령하라
[H3383](#) [H8432](#) [H2088](#) [H5375](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6680](#)
מִמִּצְבֵּי רְגְלֵי הַכֹּהֲנִים הַכִּיּוֹן שְׂתִים-עָשָׂר אֲבָנִים וְהֶעֱבַרְתָּם אוֹתָם עִמָּךְ
너희와-함께 그것들을 그리고-올기라 돌들을 열 열둘 설-것이 그-제사장들의 발들의 에서
[H0853](#) [H0068](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3548](#) [H7272](#) [H4673](#)
וְהִנַּחְתָּם אוֹתָם בְּמִלּוֹן אֲשֶׁר-בּוֹ הַלַּיְלָה:
— 그것들을 그리고-놓아라 그것을 그-숙소에 그것들을 그리고-놓아라
[H3915](#) [H4411](#) [H0853](#) [H3240](#)

그들에게 명하여 이르기를 요단 가운데 제사장들의 발이 굳게 선 그곳에서 돌 열둘을 취하고 그것을 가져다가 오늘밤 너희의 유숙할 그곳에 두라 하라

וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ אֶל-שָׁנִים הָעֹשָׂר אִישׁ אֶחָד 4
사람 이스라엘의 에서 세웠다 그들을 사람 열 열둘을 에게 여호수아가 그리고-불렀다
[H0376](#) [H3478](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H0413](#) [H3091](#) [H7121](#)
אֶחָד אִישׁ אֶחָד מִשִּׁבְטֵי זִפְאֵי:
하나 사람 하나 지파에서
[H7626](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0259](#)

여호수아가 이스라엘 자손 중에서 매 지파에 한 사람씩 예비한 그 열두 사람을 불러서

וַיֹּאמֶר לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ עֲבְרוּ לִפְנֵי אַרְוֹן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶל-תּוֹךְ גּוֹמֵל
 그리고-말하였다 그들에게 여호수아가 건너가라 앞에 방주 여호와와 너희-하나님의 으로 가운데
[H0559](#) [H3091](#) [H6440](#) [H0727](#) [H3068](#) [H0413](#) [H8432](#)

וְהָרִימוּ וְהִרְדִּינוּ לָכֵם אִישׁ אֶבֶן אַחַת עַל-שִׁבְטֵי לְמִסְפָּר שְׁבָטָי
 그리고-들어-올리라 너희를-위하여 사람이 돌을 하나 위에 그의-어깨 수대로 지파들
[H3383](#) [H0376](#) [H0068](#) [H0259](#) [H7926](#) [H4557](#) [H7626](#)

בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל :
 이스라엘의 아들의
[H3478](#)

그들에게 이르되 요단 가운데 너희 하나님 여호와와 함께 앞으로 들어가서 이스라엘 자손들의 지파 수대로 각기 돌 한 개씩 취하여 어깨에 메라

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ תְהִיָּה זֹאת אֹת בְּקִרְבְּכֶם כִּי-יִשְׁאַלְוּ בְנֵיכֶם מָחָר
 있으리라 이것이 표징으로 너희의-가운데에 왜냐하면 물으리라 너희의-아들이 내일
[H4616](#) [H1961](#) [H2063](#) [H0226](#) [H7130](#) [H7592](#) [H4279](#)

לְאֹמֵר לָאֹמֵר מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה לָכֶם :
 말하기를 무엇이냐 그-돌들은 이 너희에게
[H0559](#) [H4100](#) [H0068](#) [H0428](#)

이것이 너희 중에 표징이 되리라 후일에 너희 자손이 물어 가로되 이 돌들은 무슨 뜻이뇨 하거든

וַאֲמַרְתֶּם לָהֶם אֲשֶׁר נִכְרְתוּ מִיַּמֵּי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי אַרְוֹן בְּרִית-יְהוָה
 그리고-말하리라 그들에게 그것을 끊겼다 물들이 끊겼다 그-요단의 그-요단에서 방주 언약의 여호와와
[H0559](#) [H3772](#) [H4325](#) [H3383](#) [H6440](#) [H0727](#) [H1285](#) [H3068](#)

בְּעֲבָרוֹ בִּירְדֵּן נִכְרְתוּ מִי הַיַּרְדֵּן הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה לְזִכְרוֹן
 건너갈-때에 그-요단으로 끊겼다 물들이 끊겼다 그-요단으로 이 그-돌들이 기념으로
[H3383](#) [H4325](#) [H3772](#) [H3383](#) [H1961](#) [H0068](#) [H0428](#) [H2146](#)

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עַד-עוֹלָם :
 아들들에게 이스라엘의 까지 영원히
[H3478](#) [H5704](#) [H5769](#)

그들에게 이르기를 요단 물이 여호와와 언약케 앞에서 끊어졌었나니 곧 언약케가 요단을 건널 때에 요단 물이 끊어졌으므로 이 돌들이 이스라엘 자손에게 영영한 기념이 되리라 하라

וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂאוּ שְׂתֵי-עָשָׂר
 그리고-했다 그렇게 아들이 이스라엘의 같이 여호수아가 명령하였다 그리고-들어-올렸다 열둘
[H3478](#) [H6680](#) [H3091](#) [H5375](#) [H8147](#)

עֲשָׂרָה אֲבָנִים מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לְמִסְפָּר
 열 돌들을 열 가운데에서 그-요단의 같이 말씀하셨다 여호와께서 여호와에게 수대로
[H6240](#) [H0068](#) [H8432](#) [H3383](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3091](#) [H4557](#)

שְׁבָטֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבְרוּם עִמָּם אֶל-הַמַּלְלוֹן וַיִּנְחֹמוּ שָׁם :
 지파들 아들의 이스라엘의 그리고-올렸다 그들과-함께 으로 그-숙소 그-숙소 그리고-놓았다 거기에
[H7626](#) [H3478](#) [H4411](#) [H0413](#) [H3240](#) [H8033](#)

이스라엘 자손들이 여호수아의 명한 대로 행하되 여호와께서 여호수아에게 이르신 대로 이스라엘 자손들의 지파 수를 따라 요단 가운데서 돌 열둘을 취하여 자기들의 유숙할 곳으로 가져다가 거기 두었더라

וּשְׁתַּיִם וְעֲשָׂרָה אֲבָנִים הִקִּים יְהוֹשֻׁעַ בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן תַּחַת מִצֵּב רִגְלֵי
 그리고-열둘 열 돌들을 세웠다 여호수아가 가운데에 가운데에 그-요단의 아래에 선-곳 발들의
[H8147](#) [H6240](#) [H0068](#) [H3091](#) [H8432](#) [H3383](#) [H8478](#) [H4673](#) [H7272](#)

הַכְּהֹנִים נִשְׂאָ אַרְוֹן תְּבָרִית וַיְהִי שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה :
 그-제사장들 메는-자들인 방주 그-언약의 그리고-있다 거기까지 그-날 이
[H3548](#) [H5375](#) [H0727](#) [H1285](#) [H1961](#) [H8033](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

여호수아가 또 요단 가운데 곧 언약궤를 멘 제사장들의 발이 선 곳에 돌 열둘을 세웠더니 오늘까지 거기 있더라

וְהַכֹּהֲנִים וְנִשְׂאֵי הָאֲרוֹן עֲמֻדִים בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן עַד תָּם כָּל־ 10
모든 다함 까지 그-요단의 가운데에 서서 그-방주 메는-자들인 그리고-그-제사장들이
[H3605](#) [H8552](#) [H5704](#) [H3383](#) [H8432](#) [H5975](#) [H0727](#) [H5375](#) [H3548](#)

וְהִרְבֵּה אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ לְדַבֵּר אֶל־ הָעָם כָּל־ 10
모든-대로 그-백성 에게 말하기를 여호수아에게 을 여호와께서 명령하셨다 그것을 그-말씀
[H3605](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3091](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1697](#)

וְאֲשֶׁר־ צִוָּה מֹשֶׁה אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ וַיִּמְהָרוּ הָעָם וַיַּעֲבְרוּ: 10
그리고-건넌다 그-백성이 그리고-서둘렀다 여호수아에게 을 모세가 명령하였다 그것을
[H3091](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6680](#)

궤를 멘 제사장들이 여호와께서 여호수아에게 명하사 백성에게 이르게 하신 일 곧 모세가 여호수아에게 명한 일이 다 마치기까지 요단 가운데 섰고 백성은 속히 건넜으며

וַיְהִי וַיָּבֹאוּ כָּאֲשֶׁר־ תָּם כָּל־ הָעָם לְעָבֹר אֶרֶץ־ וַיְהִי 11
여호와의 방주가 그리고-건넌다 건너가기를 그-백성이 모든 다하였다 같이 그리고-되었다
[H3068](#) [H0727](#) [H3605](#) [H8552](#) [H1961](#)

וְהַכֹּהֲנִים לְפָנָיו הָעָם: 11
그리고-그-제사장들이 앞에 그-백성
[H6440](#) [H3548](#)

모든 백성이 건너기를 마친 후에 여호와의 궤와 제사장들이 백성의 목전에서 건넜으며

וַיַּעֲבְרוּ בְנֵי־ רְאוּבֵן וּבְנֵי־ גָד וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְּנַשֶּׁה וְהַמְּנַשֶּׁה 12
무장하고 으났세의 지파 그리고-절반이 갖의 그리고-아들이 르우벤의 아들들이 그리고-건넌다
[H2571](#) [H4519](#) [H7626](#) [H2677](#) [H1410](#) [H7205](#)

לְפָנָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּאֲשֶׁר דָּבַר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה: 12
앞에 아들들 이스라엘의 아들들 같이 이스라엘의 아들들 앞에
[H3478](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#) [H3478](#)

르우벤 자손과 갓 자손과 으났세 반 지파는 모세가 그들에게 이른 것 같이 무장하고 이스라엘 자손들보다 앞서 건너갔으니

כָּאֲרָבָעִים אֶלֶף חֲלוּצֵי הַצֹּבָא עָבְרוּ לְפָנָיו יְהוָה לְמַלְחָמָה אֶל עַרְבוֹת 13
평지들 으로 전쟁을-위하여 여호와 앞에 건넌다 그-군대의 무장한-자들이 천 약
[H6160](#) [H0413](#) [H4421](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0505](#) [H0705](#)

וַיְרִיחוּ: 13
여리고의
[H3405](#)

사만 명 가량이라 무장하고 여호와 앞에서 건너가서 싸우려고 여리고 평지에 이르니라

בְּיוֹם הַהוּא גָּדַל יְהוָה אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינָיו כָּל־ יִשְׂרָאֵל 14
이날에 여호와께서 크게-했다 그 그-날에 이스라엘의 모든 눈들에서 여호수아를 을 여호와께서
[H3478](#) [H3605](#) [H3091](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1431](#) [H1931](#) [H3117](#)

וַיִּרְאוּ אֹתוֹ כָּאֲשֶׁר יָרָא וַיִּירָאוּ אֹתוֹ וַיִּירָאוּ אֶת־ מֹשֶׁה כָּל־ יְמֵי חַיָּו: 14
그를 그리고-두려워하였다 같이 그를 그리고-두려워하였다 을 두려워하였다
[H3117](#) [H3605](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0853](#) [H3372](#)

그 날에 여호와께서 모든 이스라엘의 목전에서 여호수아를 크게 하시매 그의 생존한 날 동안에 백성이 두려워하기를 모세를 두려워하던 것 같이 하였더라

וַיִּנְאָמַר יְהוָה אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר: 15
그리고-말씀하셨다 여호와께서 여호와에게 여호수아에게
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

צוה את-הַכֹּהֲנִים נְשֵׂאֵי אֲרֹן הָעֵדוּת וַיַּעֲלוּ מִן הַיַּרְדֵּן:	16
그-요단 을 명명하라	
H3383 H5927 H5715 H0727 H5375 H3548 H0853 H6680	

증거궤를 멘 제사장들을 명하여 요단에서 올라오게 하라 하신지라

וַיִּצְוֵנוּ יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר עֲלוּ מִן הַיַּרְדֵּן:	17
그-요단 에서 올라오라 말하기를 그-제사장들에게 을 여호수아가 그리고-명명하였다	
H3383 H5927 H0559 H3548 H0853 H3091 H6680	

여호수아가 제사장들에게 명하여 요단에서 올라오라 하매

וַיְהִי [בְעֵלוֹתָן] (בְּעֵלוֹת) הַכֹּהֲנִים נְשֵׂאֵי אֲרֹן בְּרִית-יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ מִתּוֹךְ גַּאֲוֵנָהּ	18
그리고-되었다 그-제사장들이 올라올-때에 — 그-제사장들이 메는-자들인 방주 언약의 언약의 여호와와 의 가운데에서	
H8432 H3068 H1285 H0727 H5375 H3548 H5927 H5927 H1961	

וַיִּשְׁבּוּ מִי-הַיַּרְדֵּן נָתְקוּ כַפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים אֵל הַחֲרָבָה וַיָּשׁוּבוּ מִי-הַיַּרְדֵּן	
그-요단의 발들의 발바닥들이 떠났다 그-제사장들의 발들의 발바닥들이 떠났다 그-제사장들의 발들의 발바닥들이	
H4325 H7725 H2724 H0413 H3548 H7272 H3709 H5423 H3383	

וַיִּשְׁבּוּ מִי-הַיַּרְדֵּן לְמִקְוָם וַיֵּלְכוּ כְּתֻמוֹל-שְׁלֹשׁ עָל-כָּל-גְּדֹתָיו:	
그-요단의 그들의-곳으로 그리고-갔다 그리고-갔다 어제-같이 위에 모든 그것의-돌레들	
H1415 H3605 H8032 H8543 H3212 H4725 H3383	

여호와와 언약궤를 멘 제사장들이 요단 가운데서 나오며 그 발바닥으로 육지를 밟는 동시에 요단 물이 본 곳으로 도로 흘러 여전히 언덕에 넘쳤더라

וַיִּהְיוּ בְּגִלְגָּל וַיִּתְּנוּ מִן הַיַּרְדֵּן מִן-עָלוּ וְהָעָם	19
길갈에 그리고-진-쳤다 그-첫째 그-달의 열째-날에 그-요단 에서 올라왔다 그리고-그-백성은	
H1537 H2583 H7223 H2320 H6218 H3383 H5927	

בְּקֶצֶה מִזְרַח יְרִיחוֹ:	
여리고의 동쪽 에	
H3405 H4217	

정월 십일에 백성이 요단에서 올라와서 여리고 동편 지경 길갈에 진 치매

וְאֵת שְׁתֵּים עָשָׂר הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר לָקְחוּ מִן הַיַּרְדֵּן הִקִּים	20
그리고-을 열둘 열 열둘 이 그-돌들을 그-돌들을 취하였다 그-돌들을 세웠다	
H3383 H3947 H0428 H0068 H6240 H8147 H0853	

וַיֹּשֶׁעַ בְּגִלְגָּל:	
여호수아가 길갈에	
H1537 H3091	

여호수아가 그 요단에서 가져온 열두 돌을 길갈에 세우고

וַיֹּאמֶר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲשֶׁר יִשְׁאַלְוּ מִכֶּם מָחָר אֶת-עַבְדֵי יְהוָה	21
그리고-말하였다 아들이 에게 그리고-말하였다 이 이스라엘의 아들이 에게 그리고-말하였다 이 내일 너희의-아들이 물으리라 그것을 말하기를 말하기를 말하기를	
H0853 H4279 H7592 H0559 H3478 H0413 H0559	

אָבוֹתָם לֵאמֹר מָה הָאֲבָנִים:	
그들의-아버지들에게 말하기를 무엇이나 이 그-돌들은	
H0428 H0068 H4100 H0559 H0001	

이스라엘 자손들에게 일러 가로되 후일에 너희 자손이 그 아버지에게 묻기를 이 돌은 무슨 뜻이나 하거든

הַיַּרְדֵּן אֶת-יִשְׂרָאֵל עָבַר בִּיבֻשָׁה לְאֹמֶר בְּנֵיכֶם אֶת-יְהוֹדֵעָתָם 22
 그-요단 을 이스라엘이 건넜다 마른-땅으로 말하기를 너희의-아들들에게 을 그리고-알리라
[H3383](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3004](#) [H0559](#) [H0853](#) [H3045](#)

יְהוָה
 이
[H2088](#)

너희는 자손에게 알게 하여 이르기를 이스라엘이 마른 땅을 밟고 이 요단을 건넜음이라

אֲשֶׁר-הוֹבִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶת-מִי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵיכֶם עַד- 23
 말렸다 그것을 여호와께서 너희의-하나님이 여호와께서 물들 을 너희들-앞에서 그-요단의
[H3001](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H4325](#) [H3383](#) [H6440](#) [H5704](#)

הוֹבִישׁ אֲשֶׁר-סָף לְיָם-אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה עָשָׂה כְּאֲשֶׁר עָבַרְכֶם
 말렸다 그것을 갈대 에게 너희의-하나님이 여호와께서 하셨다 같이 너희가-건너올-때까지
[H3001](#) [H5488](#) [H3220](#) [H0430](#) [H3068](#)

עַד-מִפְּנֵינוּ עַד- 23
 우리가-건너올-때까지 까지 우리들-앞에서
[H5704](#) [H6440](#)

너희 하나님 여호와께서 요단 물을 너희 앞에 마르게 하사 너희로 건너게 하신 것이 너희 하나님 여호와께서 우리 앞에 홍해를 말리시고 우리로 건너게 하심과 같았나니

לְמַעַן דַּעַת כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת-יַד יְהוָה כִּי-חֲזָקָה הִיא לְמַעַן 24
 위하여 알기를 위하여 모든 알기를 위하여 민족들이 모든 알기를 위하여
[H4616](#) [H1931](#) [H2389](#) [H3068](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3045](#) [H4616](#)

יִרְאַתָּם אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל-הַיָּמִים: 24
 두려워하기를 을 여호와를 모든 너희의-하나님 여호와를
[H3372](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#) [H3117](#)

이는 땅의 모든 백성으로 여호와의 손이 능하심을 알게 하며 너희로 너희 하나님 여호와를 영원토록 경외하게 하려 하심이라 하라